

velleman®

# HAM06WS

SISTEMA D'ALLARME SENZA FILI



MANUALE UTENTE



## 1. Introduzione e caratteristiche

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

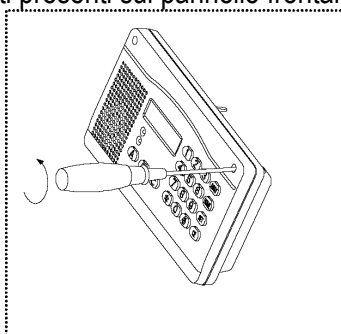
Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Velleman. Questo sistema d'allarme senza fili per abitazioni è basato su di un avanzato sistema a microprocessore in tecnologia SMD. Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di mettere in servizio il dispositivo. Assicurarsi che l'unità non sia stata danneggiata durante il trasporto; in tale evenienza, contattare il proprio fornitore

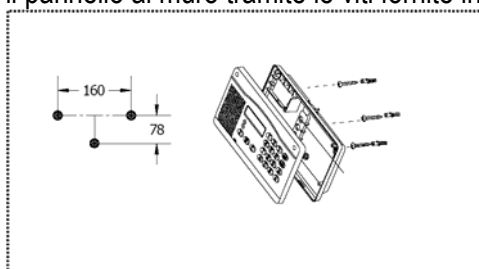
## 2. Installazione

Seguire i passi di seguito descritti per installare l'unità su di una parete e per eseguire i relativi collegamenti:

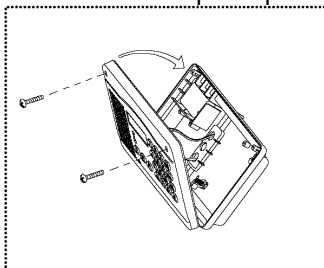
- Aprire l'unità centrale svitando le 2 viti presenti sul pannello frontale.



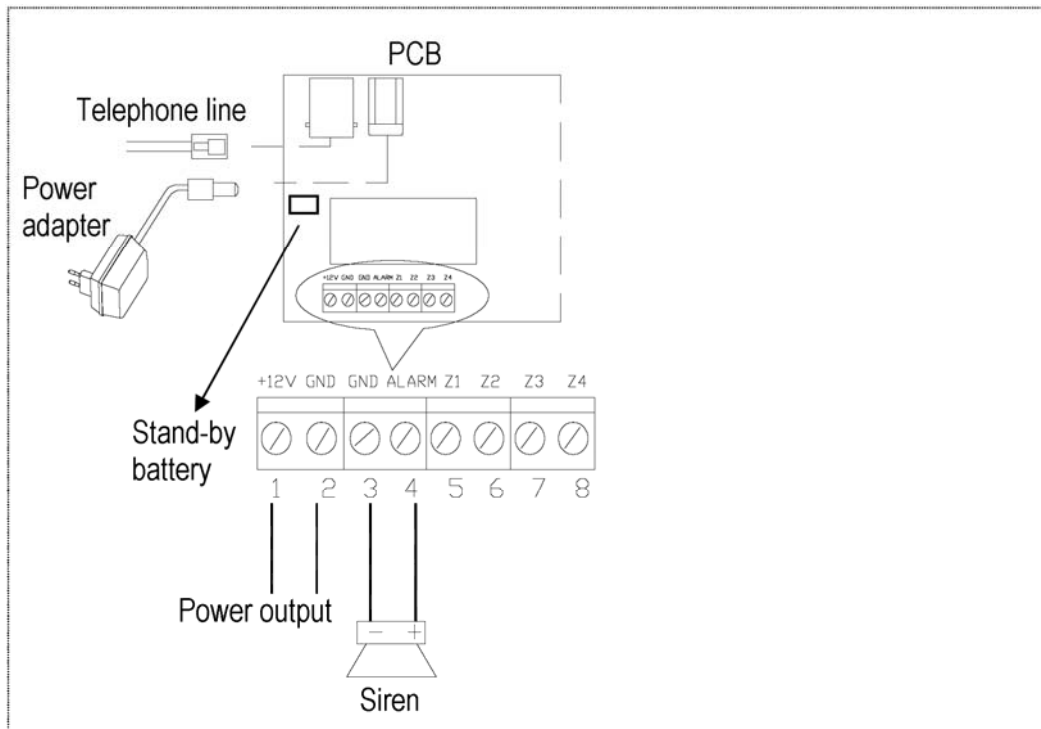
- Prima di fissare a muro il pannello posteriore dell'unità centrale, è necessario far passare, attraverso gli appositi fori pre-tranciati, tutti i fili di collegamento necessari (i cavetti di alimentazione, quelli della sirena e della linea telefonica). Avvitare il pannello al muro tramite le viti fornite in dotazione.



- Eseguire tutti i collegamenti previsti alla morsettiera interna (vedere il capitolo "3. Collegamenti").
- Collegare il connettore della batteria interna al relativo zoccolo (BATTERY) presente sulla scheda.
- Richiudere l'unità posizionando il pannello frontale su quello posteriore ed avvitando le relative viti di fissaggio.



### 3. Collegamenti



- Telephone line: collegare il connettore RJ11 presente sulla scheda alla propria linea telefonica, utilizzando il cavo fornito in dotazione. ATTENZIONE: se non viene effettuato il collegamento ad una linea telefonica, il dispositivo, in caso di allarme, emette un segnale acustico e visualizza sul display il messaggio ("PATH TROUBLE"). La visualizzazione del messaggio può essere disattivata mettendo a "0" tutti i numeri di telefono quando si effettua la programmazione dell'unità.
- Power adapter: collegare l'adattatore di rete, fornito a corredo, al relativo connettore DC (12VDC/1A) presente sulla scheda. L'adattatore, oltre a fornire alimentazione all'unità, provvede anche alla ricarica automatica della batteria interna, prevista per alimentare il sistema in caso di mancanza della tensione di rete. L'unità emette un segnale acustico quando il livello di carica della batteria è basso.
- Morsetti 1 ÷ 8:
  - Terminali 1 e 2: uscita tensione di alimentazione 12VDC. Su questi morsetti è presente una tensione continua costante di 12V che può essere utilizzata per alimentare i sensori esterni. Attenzione: terminale 1 = +; terminale 2 = - (GND).
  - Terminali 3 e 4: connessioni per sirena esterna (12VDC, 800mA). Attenzione: terminale 3 = - (GND) (filo nero); terminale 4 = + (filo rosso).
  - Terminali 5 ÷ 8: connessioni per 4 sensori esterni. Questi sensori devono avere un contatto di tipo NC (NC: normalmente chiuso). I terminali da 5 a 8 sono assegnati alle zone ARM ZONE 1 ÷ ARM ZONE 4. Collegare il secondo filo dei sensori alla massa (-) dell'unità centrale (terminale 2 o 3). I sensori wireless sono invece assegnati alle zone ARM ZONE 5 ÷ ARM ZONE 12.

Osservazioni importanti relative ai terminali 5 ÷ 8: collegare a massa (-) (=terminale 2 o 3) ogni terminale inutilizzato così da impedire che eventuali disturbi vengano interpretati dalla centralina come segnali d'allarme.

### 4. Unità d'allarme

#### a. Codici

Il sistema utilizza 2 codici di sicurezza che possono essere modificati dall'utente.

Il primo codice è il system code. Questo codice viene utilizzato per entrare nella modalità programmazione dell'unità. È il più importante codice senza il quale l'utente non è in grado di programmare o modificare altri codici. Conservare questo codice in un luogo sicuro. Il valore predefinito è "000000".

Il secondo codice è l' user code. Questo codice viene utilizzato per disattivare il sistema d'allarme (DISARM). Il valore predefinito è "1234".

L'unità diventa operativa non appena viene fornita l'alimentazione. Sul display apparirà il messaggio "ARM st" o "DISARM st". Per entrare in modalità programmazione, disattivare prima il sistema (DISARM).

#### b. Disattivazione del sistema d'allarme (DISARM)

Disattivare il sistema d'allarme (DISARM) inserendo l' user code.

Esempio: 

Il display mostrerà la scritta "DISARM st" accompagnata dal messaggio vocale "System disarmed". È da tenere presente che il dispositivo non reagirà ad alcun trigger d'allarme. Rimarranno attivati solamente i sensori programmati per la rilevazione del FUOCO, del GAS o di PANICO (allarme 24h).

#### c. Attivazione del sistema d'allarme

Sono disponibili due modalità di attivazione.

##### 1. Attivazione AWAY:

il sistema reagisce a tutti i sensori collegati e programmati. Il display visualizzerà il messaggio "ARM st" accompagnato dal messaggio vocale "System armed". Attivare il sistema premendo il pulsante AWAY.

##### 2. Attivazione HOME:

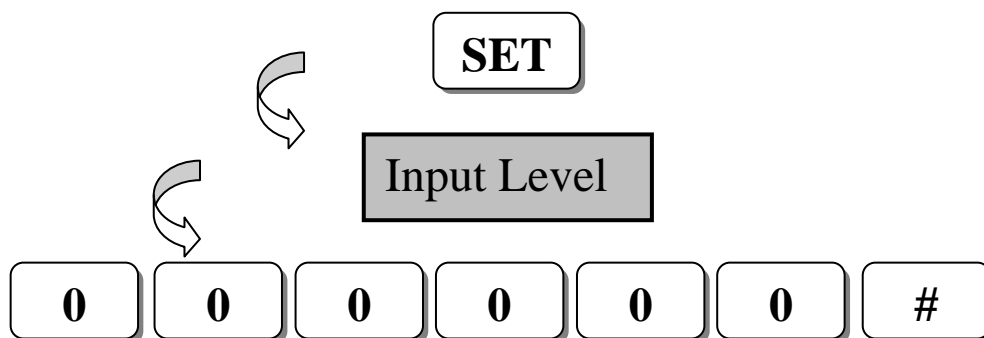
assicura soltanto le zone programmate. Ciò permette all'utente di accedere liberamente ad alcune zone senza far scattare l'allarme. Il display visualizzerà il messaggio "GUARD st" accompagnato dal messaggio vocale "System armed". Attivare il sistema premendo il pulsante HOME.

NOTA: i sensori programmati per la rilevazione di fuoco, gas o di segnalazione panico (allarme 24h) rimarranno attivati, anche quando il sistema verrà disattivato (DISARM).

#### d. Impostazione modalità di programmazione

Per accedere alla modalità di programmazione, disattivare prima l'unità (DISARM) quindi premere il tasto SET. Sul display verrà visualizzato il messaggio "INPUT LEVEL". Digitare il system code (6 cifre) e premere il tasto # per confermare.

Esempio:

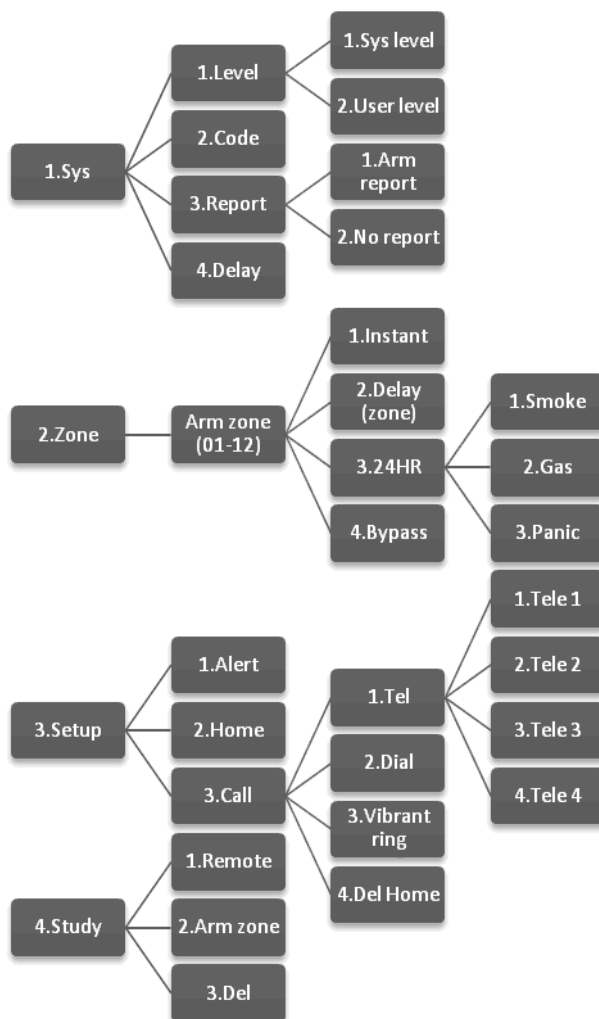


Verrà visualizzato il menu di programmazione.

|         |         |
|---------|---------|
| 1,Sys   | 2,Zone  |
| 3,Setup | 4,study |

e. Panoramica del menu di programmazione e delle impostazioni

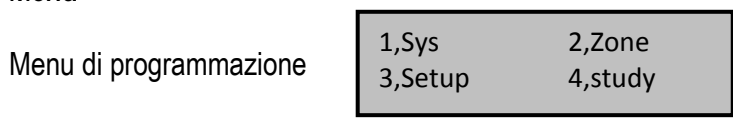
Questa è la struttura del menu di programmazione:



# Tasto di conferma.

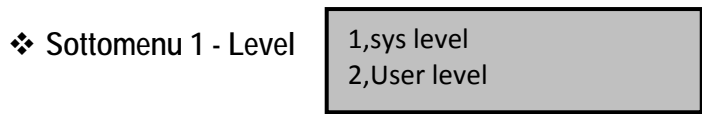
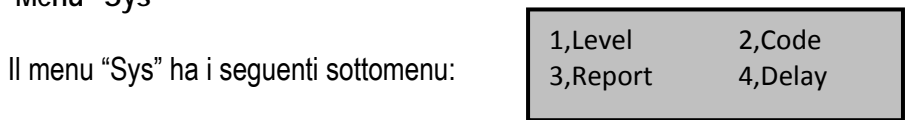
\* Ritorno al menu precedente e uscita dalla modalità di programmazione.

f. Menu



Premere il numero corrispondente al sottomenu desiderato. Esempio: premere “1” per accedere al menu “Sys”.

▪ Menu “Sys”



Sys level:

verrà visualizzato il messaggio “Input sys level”. L’utente può personalizzare il system code (valore predefinito “000000”). Tale codice, composto da 6 cifre, deve essere confermato mediante il tasto #. L’utente viene indirizzato al menu precedente se i dati sono stati inseriti correttamente.

Input user level  
\*\*\*\*

User level:

sul display verrà visualizzato il messaggio "Input user level". L'utente può definire un proprio user code (valore predefinito "1234"). Tale codice, composto da 4 cifre, deve essere confermato mediante il tasto #. L'utente viene indirizzato al menu precedente se i dati sono stati inseriti correttamente.

❖ Sottomenu 2 - Code

Questo menu non viene utilizzato.

❖ Sottomenu 3 - Report

1,Arm report  
2,No report

Arm report:

Viene inviato un report alla centrale.

No report:

Nessun report viene inviato alla centrale.

❖ Sottomenu 4 - Delay

Questo menu viene utilizzato per impostare il tempo d'uscita, ossia l'intervallo di tempo che il sistema deve attendere, dopo che è stato armato dall'utente, per attivarsi (solo in modalità AWAY). Questo ritardo permetterà all'utente di lasciare la zona sorvegliata senza far scattare l'allarme.

Tempo impostabile da 0 ~ 99 s

Input delay  
\*\*

Esempio:

0      8      #

In questo esempio è stato impostato un tempo d'uscita di 8 secondi, sufficienti all'utente per abbandonare la zona protetta prima che il sistema d'allarme entri in funzione. L'unità centrale emetterà un segnale acustico ogni secondo. Notare che il tempo d'uscita è composto da 2 cifre. Confermare l'impostazione mediante il tasto #.

▪ Menu "Zone"

Tramite questo menu è possibile assegnare a ciascuna zona (zone 01-12) uno specifico tipo di allarme, oppure disattivare una zona.

Digitare il numero corrispondente alla zona. Sul display viene visualizzato il messaggio "Input arm zone". Il valore inserito deve essere compreso tra 01 e 12. Confermare con il tasto #.

Nota: le prime 4 zone (arm zone 1 - arm zone 4) sono assegnate ai sensori collegati via filo ai terminali 5 ÷ 8. I sensori wireless (inclusi) sono assegnati alle arm zone 5 ÷ 12.

Input arm zone  
\*\*

Successivamente scegliere il tipo di allarme (tra i 4 disponibili) per ogni specifica zona.

1.Instant      2.delay  
3.24Hr      4.bypass

## ❖ Instant

L'allarme viene immediatamente attivato e sul display dell'unità centrale viene visualizzato un messaggio. Questa modalità è adatta per i sensori finestre. Quando scatta l'allarme sul display appare il messaggio "SECURITY ALARM".

## ❖ Delay

Stessa modalità dell'allarme sopra riportato, ma con tempo di ritardo programmabile. L'unità centrale attenderà lo scadere del tempo impostato prima di attivare l'allarme. Questa modalità permette all'utente di disattivare il sistema dopo che è entrato nella zona sorvegliata. Sul display viene visualizzato il messaggio "SECURITY ALARM".

Nota: le modalità instant e delay funzionano solamente se il sistema è in modalità ARMED.

## ❖ 24Hr

Questa modalità non è utilizzata per la segnalazione di un'intrusione ma per l'indicazione di allarme gas, incendio o panico. Tale allarme può scattare anche quando il sistema è disarmato (DISARM). In questa modalità il display può visualizzare 3 tipi di messaggio.

|         |       |
|---------|-------|
| 1.Smoke | 2.Gas |
| 3.Panic |       |

1. Smoke: allarme fumo/incendio; 2. Gas: allarme gas; 3. Panic: allarme panico

## ❖ Bypass

La zona viene disattivata.

## ▪ "Setup" Menu

Questo menu dispone dei seguenti sottomenu:

|         |            |
|---------|------------|
| 1.Alert | 2.Home     |
| 3.Call  | 4.Del home |

## ❖ Sottomenu 1 - Alert

Con questo menu l'utente può impostare la durata dell'allarme. La sirena collegata all'unità principale entrerà in funzione quando viene rilevato un trigger d'allarme. Sul display verrà visualizzato il messaggio "Set alarm time". Il valore impostato deve essere compreso tra 0 e 999 secondi e in ogni caso formato da 3 cifre: digitare "009" per impostare un tempo di 9 s. Confermare con il tasto #.

|                       |
|-----------------------|
| Set alarm time<br>*** |
|-----------------------|

## ❖ Sottomenu 2 - Home

Questo menu viene utilizzato per definire quale zona verrà disattivata in modalità HOME. L'utente potrà muoversi liberamente in queste zone senza far scattare l'allarme.

|                       |
|-----------------------|
| Set arm zone NO<br>xx |
|-----------------------|

Specificare la zona che si desidera disattivare quindi confermare con il tasto #. Seguire la stessa procedura per tutte le altre zone.

Terminata l'operazione, tornare al menu precedente premendo il tasto \*.



Esempio: le zone 01 e 03 devono rimanere disattivate quando il sistema è in modalità GUARD st (HOME).

0 1 #

Set arm zone NO  
01

0 3 #

Set arm zone NO  
03

\*

1.Alert      2.Home  
3.Call      4.Del home

❖ Sottomenu 3 - Call

1.Tel      2.dial  
3.Vibrant ring   4.bypass

➤ Tel

Questo menu consente di programmare i numeri di telefono che il dispositivo chiamerà in caso di allarme. Ciascun numero deve essere formato da un minimo di 3 ad un massimo di 13 cifre. Se il sistema incontra difficoltà ad effettuare il collegamento, sul display appare il messaggio "PATH TROUBLE" accompagnato da un segnale acustico.

1.Tele1 2.tele2  
3.Tele3 4.Tele4

Tele1: numero della centrale se si ha una connessione alla rete. Tele2 ÷ 4: numeri telefonici ai quali verranno inviati i messaggi vocali.

Input tel NO.  
\*\*\*\*\*

Inserire il valore "0" quando non vi è alcun numero da chiamare. Confermare con il tasto #.

➤ Dial

Menu utilizzato per impostare il numero delle chiamate. Il valore predefinito è 03. Inserire il numero (composto da due cifre es. 05) quindi premere il tasto # per confermare.

Set dial times  
\*\*

➤ Vibrant ring

Menu utilizzato per programmare il numero degli squilli del telefono (collegato alla centrale) raggiunto il quale l'unità passerà alla funzione "Controllo dell'unità tramite linea telefonica" (vedi punto h). Il numero di squilli preimpostato è 8. Inserire il valore desiderato, compreso tra 01 e 99, e confermare con il tasto #.

Input ring times  
\*\*

#### ❖ Sottomenu 4 – Del home

Premere il tasto 4 (Del Home), nel menu SETUP, per cancellare tutte le zone assegnate alla modalità HOME (o GUARD st). Dopo l'operazione il sistema tornerà al menu precedente.

#### ▪ “Study” Menu

Questo menu è utilizzato per memorizzare nel sistema tutti i telecomandi e i sensori wireless.

1.remote      2.arm zone  
3.del

#### ❖ Sottomenu 1 – Remote

È possibile memorizzare fino a 4 telecomandi.

1.remote  
\*

Selezionare il telecomando premendo un numero da 1 a 4 e confermare con il tasto #. L'unità centrale visualizzerà sul display il seguente messaggio:

be studying

Successivamente, premere qualsiasi tasto del telecomando. La centralina emetterà un breve segnale acustico e visualizzerà sul display il precedente menu. Il telecomando viene così memorizzato nel sistema. Ripetere la procedura sopra descritta per memorizzare ulteriori telecomandi.

#### ❖ Sottomenu 2 – Arm zone

Questo menu viene utilizzato per programmare fino a 8 sensori wireless e per assegnare a ciascuno di essi una specifica zona.

Set arm zone NO.  
\*\*

Selezionare la zona desiderata (da armzone 05 fino a armzone 12). Le zone 1 ÷ 4 sono riservate ai sensori via filo (collegati ai terminal 5 ÷ terminal 8 del PCB). Confermare con il tasto #.  
Verrà visualizzato il seguente messaggio:

be studying

Successivamente attivare il sensore. La centrale emetterà un breve segnale acustico e visualizzerà il menu precedente. Il sensore viene così assegnato alla propria zona. Ripetere i passi sopra descritti per assegnare ulteriori sensori.

#### ❖ Sottomenu 3 – Del

Il menu Del viene utilizzato per cancellare tutti i telecomandi e i sensori memorizzati.

#### g. Messaggio d'allarme telefonico

L'unità centrale chiamerà i numeri di telefono programmati quando rileverà un trigger d'allarme. L'operazione verrà segnalata da brevi segnali acustici il cui numero dipende dal valore impostato alla voce “dial times”.

Quando l'utente risponderà alla chiamata potrà ascoltare un messaggio vocale. Premere il tasto # del telefono per segnalare all'unità centrale di interrompere le chiamate.

#### h. Controllo da remoto dell'unità centrale

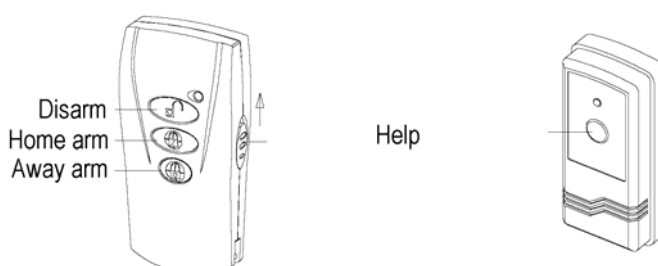
L'unità centrale può essere attivata o disattivata da remoto. Per effettuare questa operazione, chiamare il numero di telefono della linea alla quale il dispositivo è collegato. L'unità d'allarme risponderà alla chiamata dopo il numero di squilli impostato alla voce "vibrant ring". Digitare l'user code e confermare con il tasto #, e di seguito premere i tasti:

- 1 per armare il sistema (ARM)
- 2 per disarmare il sistema (DISARM)
- 3 per effettuare l'ascolto ambientale tramite il microfono integrato nell'unità centrale
- 4 per cancellare la chiamata

### 5. Funzioni dei tasti del telecomando e del trasmettitore Help

I 4 pulsanti disponibili sul telecomando vengono codificati automaticamente. Le corrispondenti funzioni possono essere utilizzate immediatamente dopo che l'unità è stata memorizzata nel sistema:

- DISARM: disattivazione del sistema
- HOME ARM: selezione della modalità HOME o GUARD
- AWAY ARM: selezione modalità AWAY
- HELP: attivazione funzione panico



Nota: seguire i passi di seguito specificati per assegnare un differente codice al telecomando nel caso ve ne siano altri aventi la medesima codifica:

Aprire il telecomando svitando la vite collocata nella parte posteriore. Rimuovere la batteria. Tenere premuto un qualsiasi tasto del telecomando mentre viene reinserita la batteria. Il LED lampeggerà. Rilasciare il tasto. Ora il telecomando avrà un nuovo codice. Richiudere il coperchio posteriore ed eseguire nuovamente la memorizzazione nel sistema.

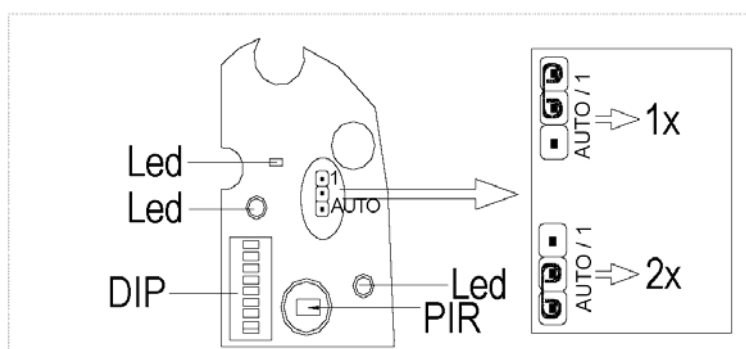
Premere il tasto del trasmettitore "Help" per attivare l'allarme panico.

### 6. Il sensore PIR

*Modello configurabile tramite DIP switch:*

Aprire il sensore di movimento svitando le 3 viti collocate sul coperchio posteriore. Il sensore PIR può rilevare il movimento in 2 modalità: impostando con il jumper la

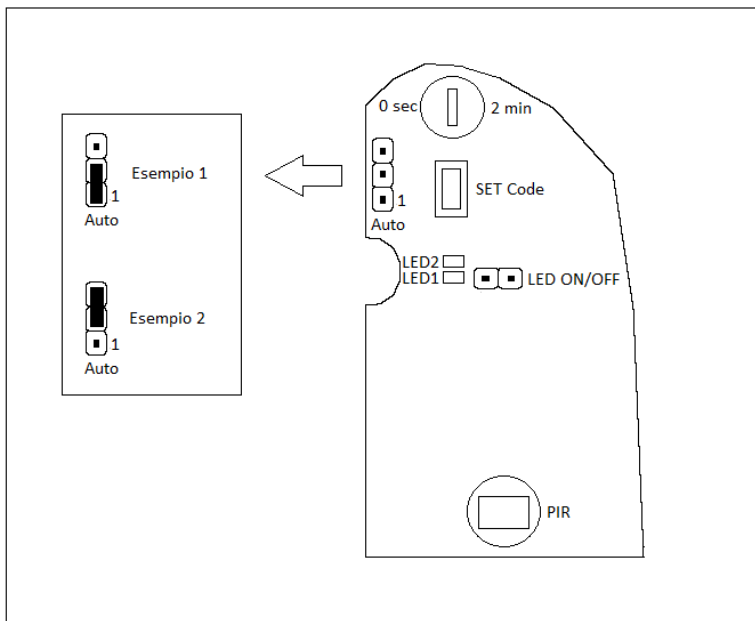
prima modalità (1x) il sensore attiverà immediatamente l'allarme non appena rileva un movimento, mentre selezionando la seconda (2x), il sensore attenderà un secondo rilevamento di movimento prima di attivare l'allarme. Questa modalità può essere utilizzata per ridurre i rilevamenti di movimento causati ad esempio da animali domestici.



Successivamente impostare l'indirizzo del sensore. Per poter identificare il segnale trasmesso dal sensore, è necessario che l'indirizzo di quest'ultimo sia differente da tutti gli altri sensori del sistema.

### *Modello configurabile tramite pulsante:*

Aprire il sensore di movimento svitando le 3 viti collocate sul coperchio posteriore. Il sensore PIR può rilevare il movimento in 2 modalità (jumper AUTO): impostando con il jumper la prima modalità (Esempio 1) il sensore attiverà immediatamente l'allarme non appena rileva un movimento, mentre selezionando la seconda (Esempio 2), il sensore attenderà un secondo rilevamento di movimento dopo il tempo impostato dal trimmer (0 sec - 2 min) prima di attivare l'allarme. Questa modalità può essere utilizzata per ridurre i rilevamenti di movimento causati ad esempio da animali domestici.



### *LED di segnalazione*

Mediante il jumper LED è inoltre possibile decidere se attivare o meno il LED di segnalazione rilevamento, pertanto se si desidera attivare il LED, inserire il jumper, in caso contrario lasciarlo aperto per disattivarlo.

### *Generazione codice identificativo*

Per poter identificare il segnale trasmesso dal sensore, ovvero rendere univoco il sensore, è necessario che l'indirizzo di quest'ultimo sia differente da tutti gli altri sensori del sistema.

A tal proposito, premere e mantenere premuto il pulsante quindi inserire la batteria, il LED verde inizierà a lampeggiare, quindi tenere premuto il pulsante per altri 5 secondi, dopo di che rilasciare il pulsante. In questo modo il sensore avrà un nuovo codice generato casualmente.

## **6.1 Messa in funzione del sensore**

Installare una batteria da 9 V e richiudere il sensore. Attendere circa 60 secondi per consentire al sensore di stabilizzarsi. Ora programmare il sensore nella centralina assegnandolo alla zona desiderata mediante lo specifico menu.

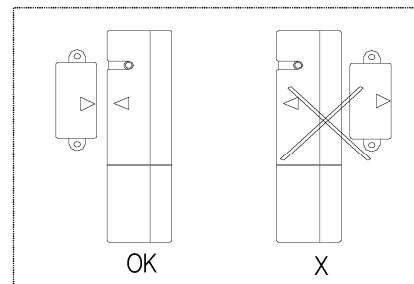
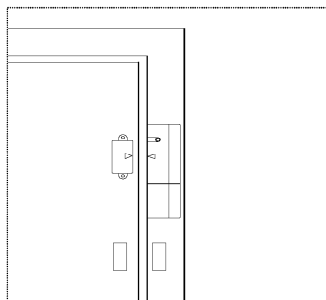
### **Note:**

- Il LED lampeggerà quando il livello di carica della batteria è troppo basso (<7 V).
- Non installare il sensore su di una piastra o supporto di metallo.
- Tenere il sensore lontano dalla luce diretta del sole e da forti sbalzi di temperatura (condizionatori d'aria, termosifoni...).

## 7. Sensore per porta o finestra

Installare i 2 sensori come illustrato a fianco.

Assicurarsi di allineare i triangoli riportati su entrambi i sensori e di mantenere la distanza tra di essi inferiore a 5 mm. Aprire il vano batteria ed inserire la batteria da 12 V fornita in dotazione. Impostare il codice del sensore mediante i DIP switch. Richiudere il sensore e memorizzarlo nell'unità centrale. Il LED rosso presente sul sensore si accenderà ad ogni apertura della porta o finestra sul quale è stato installato.



Nota: il sensore emette un segnale acustico quando viene aperto il vano batteria.

## 8. Specifiche tecniche

### Unità centrale

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Alimentazione             | 12 VDC (adattatore di rete incluso) |
| Batteria di back up       | 12 V (inclusa)                      |
| Frequenza di lavoro       | 433 Mhz                             |
| Portata telecomando       | circa 30 m                          |
| Assorbimento              | 150 mA                              |
| Pressione acustica sirena | > 90 dB                             |

### Sensore PIR

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Angolo di rilevamento   | 110°                                |
| Distanza di rilevamento | max. 12 m                           |
| Alimentazione           | 9 Vdc (batteria 6LR61, non inclusa) |
| Assorbimento            | 30 µA                               |

### Telecomando a 4 tasti

|               |  |
|---------------|--|
| Alimentazione | 3 Vdc (batteria a bottone CR2032, inclusa) |
|---------------|--|

### Trasmittitore panico

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| Alimentazione | 12 VDC (batteria GP23GA, inclusa) |
|---------------|-----------------------------------|

### Sensore porta/finestra

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| Alimentazione | 12 VDC (batteria GP23GA, inclusa) |
|---------------|-----------------------------------|

### Sirena

|               |          |
|---------------|----------|
| Alimentazione | 12 VDC   |
| Assorbimento  | < 800 mA |

Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.



**velleman**<sup>®</sup>  
components



***Dichiarazione di conformità R&TTE***  
***R&TTE Declaration of Conformity***  
***R&TTE-verklaring van overeenstemming***  
***Déclaration de conformité R&TTE***  
***R&TTE Konformitätserklärung***  
***Declaración de conformidad R&TTE***

Noi / We / wij / nous / Wir / nosotros

Velleman Components NV  
Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere (België)

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto finito:  
Declare on our own responsibility that the finished product(s):  
Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product:  
Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini :  
Erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación:

Marca / Brand / merk / marque / Marke / marca:

**HQ POWER**

Denominazione commerciale / Trade name / handelsnaam / denomination commerciale / Markenname /  
denominación comercial:

**WIRELESS HOME ALARM**

Tipo o modello / Type or model / type of model / type ou modèle / Typ oder Modell / tipo o modelo :

**HAM06WS**

oggetto della presente dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva R&TTE (1999/5/EC).

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&TTE-richtlijn (1999/5/EC).

faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE Directive (1999/5/EC).

auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.

cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).

Il prodotto è conforme alla seguente norma(e) e/o ai requisiti di uno o più documenti normativi di riferimento applicabili:

The product conforms to the following norm(s) and/or one or several other normative documents:

Het product voldoet aan de volgende norm(en) en/of meerdere andere normgevendende documenten:

Le produit est conforme à la norme suivante / aux normes suivantes et/ou à plusieurs autres documents normatifs :

Das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder anderen normativen Dokumenten:

Es conforme a la(s) siguiente(s) norma(s) y/o a uno o varios otros documentos normativos:

EMC: EN 61000-6-1 : 2001, EN 61000-6-3 : 2001  
EN 61000-3-2 : 2000, EN 61000-3-3 : 1995 + A1

LVD:

R&TTE: EN 300 220-3 v1.1.1 : 2000 + clause 4.2.1  
EN 300 489-3 v1.4.1 : 2002

Sono disponibili i relativi dati tecnici che possono essere richiesti a:

Technical data are available and can be obtained from :

Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues chez :

Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd bij :

Die technische Dokumentation zu den oben genannten Produkten wird geführt bei:

Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a:

Velleman Components NV  
Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere (België)



Luogo e data di emissione / Place and date of issue / Plaats en datum van uitgifte / Place et date d'émission / Ort und Datum der Ausstellung / Lugar y fecha de emisión:

Gavere, 5/6/2007

Firmatario autorizzato per l'azienda / Authorised signatory for the company / Bevoegde ondertekenaar voor de firma / Signataire autorisé(e) de la société / bevollmächtigte Person/ Respabonsle de la empresa:

Mr. Luc De Meyer - Purchasing Manager

| According to R&TTE Directive 1999/5/EC |   |    |   |    |   |    |   |    |   |
|--|---|----|---|----|---|----|---|----|---|
| BE                                     | √ | DK | √ | EL | √ | ES | √ | FR | √ |
| IE                                     | √ | IT | √ | LU | √ | NL | √ | AT | √ |
| PT                                     | √ | FI | √ | SE | √ | UK | √ | NO | √ |
| DE                                     | √ | CH | √ | LI | √ | BG | √ | CY | √ |
| EE                                     | √ | HU | √ | IS | √ | LV | √ | CZ | √ |
| LT                                     | √ | SI | √ | TR | √ |    |   |    |   |



Distribuito da:  
FUTURA ELETTRONICA Via Adige, 11  
21013 Gallarate (VA) Tel. 0331-792287 Fax. 0331-778112

Aggiornamento: 25/01/2011